



**REPUBLICA DE GUINEA ECUATORIAL**  
**Ministerio de Pesca y Medio Ambiente**

**CONTRATO EN MATERIA DE PESCA INDUSTRIAL, ENTRE EL MINISTERIO DE PESCA Y MEDIO AMBIENTE DE LA REPUBLICA DE GUINEA ECUATORIAL Y LA SOCIEDAD "ANABAC" (ASOCIACION NACIONAL DE ARMADORES DE BUQUES ATUNEROS CONGELADORES).-----**

En la Ciudad de Malabo, siendo las 10:00 horas, del día 25 de Abril del año 2.007

**REUNIDOS:**

Por una parte, El Excelentísimo Señor Don **VICENTE RODRIGUEZ SIOSA**, Ministro de Pesca y Medio Ambiente; en representación del Gobierno de la República de Guinea Ecuatorial; en virtud de las atribuciones que le confieren las disposiciones legales en vigor.

Y por otra, Don **José-Ángel ANGULO ERRAZQUIN**, en representación de la Sociedad "ANABAC" (ASOCIACION NACIONAL DE ARMADORES DE BUQUES ATUNEROS CONGELADORES), con sede social en Bermeo (Vizcaya-España), con el Pasaporte/DNI número 15-228-495A.

Ambas Partes, con capacidad y legitimidad jurídica suficiente para intervenir en este acto y concluir el presente CONTRATO de Pesca Atunera, acuerdan someterse a las siguientes estipulaciones:

*Símbolo*  
**PRIMERA:** El Ministerio de Pesca y Medio Ambiente de la República de Guinea Ecuatorial, autoriza a la Sociedad "ANABAC" (ASOCIACION NACIONAL DE ARMADORES DE BUQUES ATUNEROS CONGELADORES), la explotación de los caladeros del Mar Territorial y la Zona Económica Exclusiva de Guinea Ecuatorial.

**SEGUNDA:** El Ministerio de Pesca y Medio Ambiente de la República de Guinea Ecuatorial, autoriza a la Sociedad "ANABAC" (ASOCIACION NACIONAL DE ARMADORES DE BUQUES ATUNEROS CONGELADORES), a desplegar sus actividades de pesca en la Zona Económica Exclusiva de Guinea Ecuatorial, actividad que en principio, iniciará con SIETE (7) barcos atuneros; cada uno de los cuales, deberá obtener previamente su correspondiente Licencia de Pesca;

salvo que uno de los barcos de pesca o la Sociedad, haya incurrido en el incumplimiento de este CONTRATO o infracción legal que aconseja su anulación. No obstante, el número de barcos podrá aumentarse bajo acuerdo mutuo y a petición de la Sociedad.

Las licencias de pesca a expedir por el Ministerio de Pesca y Medio Ambiente, en el marco del presente Acuerdo, tendrán una vigencia de UN (1) AÑO renovable.

TERCERA: Todos los barcos de pesca, con relación a los cuales se ha solicitado licencia de pesca, en el marco del presente contrato, habrán de ser previamente inspeccionados por el personal, debidamente autorizado y acreditado por el Ministerio de Pesca y Medio Ambiente, para efectos de concesión y entrega de licencia.

CUARTA: A los efectos de comprobar y garantizar la debida observancia de las cláusulas del presente Contrato, y demás disposiciones en vigor, el Ministerio de Pesca y Medio Ambiente, en concordancia con el Ministerio de Defensa Nacional, realizarán las inspecciones periódicas en los barcos de pesca, para lo cual, estarán apoyados por los capitanes de los respectivos barcos.

QUINTA: La Sociedad "ANABAC" (ASOCIACION NACIONAL DE ARMADORES DE BUQUES ATUNEROS CONGELADORES), deberá respetar y velará para que el personal expatriado a su cargo, respete el Ordenamiento Jurídico de la República de Guinea Ecuatorial, con especial atención, a la normativa relativa a la Seguridad del Estado, a la Salud Pública y a las realizaciones de las actividades pesqueras.

SEXTA: La Sociedad "ANABAC" (ASOCIACION NACIONAL DE ARMADORES DE BUQUES ATUNEROS CONGELADORES), abonará al Estado de la República de Guinea Ecuatorial, a través de la Tesorería General, y en concepto de pago de cánones, los siguientes conceptos:

1.- CANONES:

- Buques, mayores de 24 metros de eslora: 18.000 \$ USA/BARCO/AÑO
- Buques, menores de 24 metros de eslora: 16.000 \$ USA/BARCO/AÑO
- Tarifa Royalty: 2.000 \$ USA/BARCO/AÑO



**SEPTIMA:** La Sociedad "ANABAC" (ASOCIACION NACIONAL DE ARMADORES DE BUQUES ATUNEROS CONGELADORES), se compromete a iniciar las actividades pesqueras autorizadas en el presente CONTRATO, previo cumplimiento de los trámites administrativos en vigor, y en un plazo improrrogable de un SESENTA (60) DIAS, contado a partir de la fecha de su firma.

**OCTAVA:** Una vez cumplido lo preceptuado en el párrafo anterior, el presente CONTRATO, seguirá vigente hasta que sea denunciado por alguna de las Partes.

**NOVENA:** Ambas Partes, se comprometen a resolver las controversias que, en relación con la interpretación y aplicación de este CONTRATO, pudieran surgir, por vía amistosa, y de no haber acuerdo, se someterán al veredicto de los Juzgados y Tribunales competentes de la República de Guinea Ecuatorial.

**DECIMA:** El incumplimiento de alguna de las obligaciones contraídas por las Partes, al amparo del presente CONTRATO, habilitará a la Parte perjudicada, denunciarlo; y en todo caso para reclamar los posibles daños y perjuicios.

**DECIMA PRIMERA:** Este CONTRATO, entrará en vigor a partir del día de su firma por ambas Partes.

POR EL MINISTERIO DE PESCA  
Y MEDIO AMBIENTE



*V. Rodríguez S.*

Vicente RODRIGUEZ SIOSA

POR LA SOCIEDAD ANABAC

José Ángel ANGULO ERRAZQUIN

